HOLEX

BESUCHER-SCHUTZÜBERBRILLE

096812 CLEAR

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

de
en
bg
cs
da
es
hu
hr
fi
fr
it
nl
no
pl
pt
ro
sk
sl
sv

1. Allgemeine Hinweise

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktkennzeichnung

CE Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

3. Produktbeschreibung

Besucherüberbrille mit UV-Schutz und Schutzscheiben aus Polycarbonat.

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzbrille

Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.

- ► Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.
- ► Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion

Verwendetes Material der Schutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.

- ► Bei allergischer Reaktion, Schutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

⚠ VORSICHT

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung

Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.

- ► Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Übertragung von Stößen

Schutzüberbrille, die über Korrekturbrille getragen wird, kann Stöße übertragen und den Anwender verletzen.

- ► Auf richtigen Sitz von Korrektur- und Schutzüberbrille achten.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Augen vor Stoß von Partikeln mit niedriger Energie von bis zu 45 m/s. Überbrille für die meisten Korrekturbrillen. Zur Verwendung bei Temperaturen von -5°C bis +55°C. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folgt dem Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden. Zur kurzzeitigen Verwendung bei leichter Beanspruchung.

4.2.1. Schutzscheiben- und Rahmenkennzeichnung

Am Rahmen und auf Schutzscheibe der Schutzbrille befindet sich je ein Referenzcode.

Schutzscheibenkennzeichnung

Filtertyp	
2C	UV-Schutzfilter mit verbesserter Farberkennung
Tönungsstufe	
1,2	Klar
Kurzzeichen Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optische Klasse	
1	Sphärische Wirkung: ± 0,06 m^{-1}
Mechanische Festigkeit	
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C

Rahmenkennzeichnung

Kurzzeichen Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norm	
EN 166	Angewendete Norm
Mechanische Festigkeit	
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
Mechanische Festigkeit	
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
A	Stoß mit hoher Energie 190 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C
Geeignete Anwendungsbereiche	
3	Flüssigkeitstropfen und -spritzer
4	Große Partikel (> 5 µm)
5	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub (<5 µm)
8	Kurzschluss-Lichtbögen
9	Spritzer von geschmolzenen Metall und heißen Festkörpern

Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Es können keine Teile ersetzt oder gegeneinander ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. Reinigung

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Anschließend abwaschen und mit weichem, sauberem, nicht scheuerndem Baumwolltuch abtupfen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Papiertüchern reinigen.

6. Transport

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox transportieren.

7. Lagerung

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

8. Verfallszeit

Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

9. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

10. Zertifizierung

10.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Schutzbrille gemäß EN 166:2001. Schutzbrille gemäß EN 170:2002. Risikokategorie II. Zertifiziert durch: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. General information

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Product identification

CE The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

3. Product description

Visitors' over-specs with UV protection and lenses of polycarbonate.

4. Safety

4.1. ESSENTIAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

Damaged safety glasses

Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.

- ► Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
- ► If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.

⚠ CAUTION

Allergic reaction

The material used Safety spectacles is considered to be hypoallergenic, however, contact with sensitive skin may cause an allergic reaction.

- ► In the event of an allergic reaction, stop using the Safety spectacles. Consult a doctor.

⚠ CAUTION

Conflicts between the frame reference code and lens reference code

Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.

- ► If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

⚠ CAUTION

Risk of injury by transmission of impacts

Over-specs that are worn over prescription glasses can transmit impacts and injure the user.

- ► Make sure that both the prescription glasses and the over-specs are seated correctly.

4.2. INTENDED USE

Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. Over-specs for most prescription glasses. For use at temperatures from -5°C to +55°C. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature. For short-term use for less demanding applications.

4.2.1. Identification of the protective lenses and the frame

A reference code is shown on the frame and lens of the spectacles.

Protective lens reference code

Code number	
2C	Ultraviolet filter with good color recognition
Shade number	
1.2	Clear
Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optical class	
1	Spherical refractive power: ± 0.06 m^{-1}
Mechanical strength	
F	Low-energy impact 45 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C

Frame reference code

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Standard applied
Mechanical strength	
Without	Minimum strength
S	Enhanced strength
F	Low-energy impact 45 m/s
Mechanical strength	
B	Medium energy impact 120 m/s
A	High energy impact 190 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C
Suitability for fields of application	
3	Liquid drops and splashes
4	Large particles (> 5 µm)
5	Gases, vapors, sprays, smoke and dust (<5 µm)
8	Short-circuit arcing
9	Splashes of molten metal and hot solids

If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. No parts can be replaced or exchanged with one another. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. Cleaning

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

6. Transport

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

7. Storage

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

8. Expiry date

If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

9. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. Certification

10.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Safety spectacles according to EN 166:2001. Safety spectacles according to EN 170:2002. Hazard class II. Certified by: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Общи указания

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Маркировка на продукта

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

3. Описание на продукта

Очила за посетители (за носене върху диоптрични очила) с UV защита и защитни лещи от поликарбонат.

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни очила

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.

- ► Визуална проверка за надраствания, счупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.
- ► Сменете надраскане или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Използваният материал Предпазни очила се счита за хипоалергичен, но контактът с чувствителна кожа може да предизвика алергична реакция.

- ► При поява на алергична реакция преустановете употребата на Предпазни очила. Потърсете лекарска помощ.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Отклонения между маркировките на стъклото и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на предпазните очила.

- ► При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради предаване на удари

Предпазните очила за носене върху диоптрични очила могат да предават удари и да наранят потребителя.

- ► Следете за правилно положение на диоптричните и предпазните очила.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитава очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. Предпазни очила за носене върху повечето диоптрични очила. За употреба при температура от -5 °C до +55 °C. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремна температура внимавайте защитните очила да са маркирани с буквата T непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата T, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура. За краткотрайна употреба при леко натоварване.

4.2.1. Маркировка на защитната леща и рамката

На рамката и защитната леща на защитните очила е посочен референтен код.

Маркировка на защитната леща

Тип филтър	
2C	Защитен UV филтър с подобрено разпознаване на цветовете
Степен на затъмнение	
1,2	Прозрачни
Съкращението на производителя	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Оптичен клас	
1	Сферичен ефект: ± 0,06 m^{-1}
Механична устойчивост	
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C

Идентификация на рамата

Съкращението на производителя	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Стандартно	
EN 166	Приложен стандарт
Механична устойчивост	
Без	Минимална якост
S	Повишена сила
Механична устойчивост	
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
B	Въздействие при средна енергия 120 m/s.
A	Висок енергиен шок 190 м/сек
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C
Подходящи приложения	
3	Течни капки и пръски
4	Големи частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение в електрическата верига
9	Пръски от разтопен метал и горещи твърди вещества

Долната стойност трябва да се вземе предвид в случай на отклонения между маркировките на рамата и защитния диск.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Частите не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. Почистване

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с потупвания с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

6. Транспортиране

Транспортирайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение.

7. Съхранение

Съхранявайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

8. Срок на годност

При правилно съхранение предайте за отпадъци най-късно 2 години след първата употреба, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на опаковката или етикета.

9. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

10. Сертификация

10.1. СЪОБРАЗНО CE

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Предпазни очила съгласно EN 166:2001. Предпазни очила съгласно EN 170:2002. Категория на риска II. Сертифицирано от: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Нидерландия Notified Body number: 2849 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Obecné pokyny

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Označení produktu

CE Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

3. Popis výrobku

Krycí brýle pro návštěvníky se stranicemi s UV-ochranou a ochrannými zorníky z polykarbonátu.

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné brýle

Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýlí.

- ► Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýlí.
- ► Poškrábané nebo poškozené ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Materiál použitý na Ochranné brýle platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.

- ► V případě alergické reakce již Ochranné brýle dále nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Odchylky mezi označením zorníků a rámu

Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.

- ► V případě odchylek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění přenosem nárazů

Ochranné krycí brýle, které se nosí přes dioptrické brýle, mohou přenášet nárazy a poranit tak uživatele.

- ► Dbejte na správné usazení dioptrických a ochranných krycích brýlí.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání oči před nárazem s částečkami s nízkou energií až 45 m/s. Krycí brýle pro většinu dioptrických brýlí. K použití při teplotách -5°C až +55°C. Při potřebné ochraně před částečkami s vysokou rychlostí při extrémních podmínkách dbejte na to, aby ochranné brýle označené písmenem T byly přímo po písmenech pro intenzitu nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenech pro intenzitu nárazu nenásleduje písmeno T, ochranné brýle používejte pouze při teplotě místnosti proti částečkám s vysokou rychlostí. Pro krátkodobé použití při lehkém namáhání.

4.2.1. Označení ochranných zorníků a rámu

Na rámu a na ochranném zorníku ochranných brýlí se nachází vždy referenční kód.

Označení ochranného zorníku

Typ filtru	
2C	UV-ochranný filtr s lepším rozpoznáním barev
Stupeň tónování	
1,2	Jasný
Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optická třída	
1	Sférický účinek: ± 0,06 m^{-1}
Mechanická pevnost	
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C

Označení rámu

Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Použitá norma
Mechanická pevnost	
Bez	Min. pevnost
S	Zvýšená pevnost
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
B	Náraz se střední energií 120 m/s
Mechanická pevnost	
A	Náraz s vysokou energií 190 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C
Vhodné oblasti použití	
3	Kapky a stříkance tekutin
4	Velké částečky (> 5 µm)
5	Plyny, páry, spreje, kouř a prach (<5 µm)
8	Zkratové světelné oblouky
9	Stříkance roztaveného kovu a horkých pevných látek

V případě odchylek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před IR/UV-zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Žádné díly nelze nahradit nebo zaměnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. Čištění

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkký, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrousky.

6. Přeprava

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

7. Skladování

Skladujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu. Skladujte při teplotách v rozmezí +5°C a +40°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

8. Životnost

Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

9. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

10. Certifikace

10.1. PODLE CE

Ochranné brýle podle EN 166:2001. Ochranné brýle podle EN 170:2002. Riziková kategorie II. INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849

1. Generelle henvisninger

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktmærkning

CE Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

3. Produktbeskrivelse

Beskyttelsesoverbriller til besøgende med UV-beskyttelse og beskyttelsesglas i polycarbonat.

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelsesbriller

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.

- ► Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne før hver brug.
- ► Ridsede eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.

⚠ FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Materialet, som Beskyttelsesbriller er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.

- ► I tilfælde af allergiske reaktioner må Beskyttelsesbriller ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

⚠ FORSIGTIG

Afvigelser mellem glas- og rammemærkning

Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.

- ► Ved afvigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af overførsel af slag

Beskyttelsesoverbrillerne, som bæres over korrektionsbrillerne, kan overføre slag og kvæste brugeren.

- ► Sørg for, at korrektions- og beskyttelsesoverbrillerne sidder korrekt.

4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Overbrille til de fleste korrektionsbiller. Til anvendelse ved temperaturer fra -5°C til +55°C. I forbindelse med den krævede beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er mærket med bogstavet for kollisionsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstave for kollisionsintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed. Til kortvarig brug ved lav belastning.

4.2.1. Beskyttelsesglas- og rammemærkning

På beskyttelsesbrillernes ramme og beskyttelsesglas finder man en referencekode.

Beskyttelsesglasmærkning

Filtertype	
2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
Toningstrin	
1,2	Klar
Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optisk klasse	
1	Sfærisk virkning: ± 0,06 m^{-1}
Mekanisk styrke	
F	Stød med lav energi 45 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C

Rammemærkning

Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
uden	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
Mekanisk styrke	
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret bestandighed ved -5°C til +55°C
Egnede anvendelsesområder	
3	Væskedråber og sprøjt
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, dampe, sprøjt, røg og støv (<5 µm)
8	Kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Ingen dele kan udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. Rengøring

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurrende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

6. Transport

Skal transporteres i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske.

7. Opbevaring

Skal opbevares i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

8. Udløbsdato

Skal ved korrekt opbevaring bortskaffes senest 2 år efter første anvendelse og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

9. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. Certificering

10.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Beskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Beskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Risikokategori II. Certificeret af: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Avisos generales

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Identificación del producto

CE El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descripción del producto

Sobregafas para visitantes con protección UV y vidrios protectores de policarbonato.

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

Gafas de protección dañadas

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.

- ► Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
- ► Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica

El material empleado en las Gafas de protección se considera hipoalergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.

- ► En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las Gafas de protección. Llamar al médico.

⚠ ATENCIÓN

Discrepancias entre la identificación de los vidrios y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.

- ► En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de lesiones debido a la transmisión de los impactos

Las sobregafas protectoras que se llevan sobre las gafas correctoras pueden transmitir los impactos y lesionar al usuario.

- ► Procurar que las sobregafas protectoras y correctoras estén bien colocadas.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen los ojos frente al impacto de partículas con baja energía de hasta 45 m/s. Sobregafas para la mayoría de gafas correctoras. Para el empleo a temperaturas de -5 a +55 °C. En caso de que se requiera protección frente a piezas a velocidades elevadas y temperaturas extremas, comprobar que las gafas de protección estén identificadas con la letra T directamente después de la letra de intensidad de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que sigue a las letras de intensidad de impacto no es la T, utilizar las gafas de protección solo a la temperatura ambiente frente a piezas a velocidades elevadas. Para uso breve con solicitación ligera.

4.2.1. Identificación de los vidrios protectores y la montura

La montura y el vidrio protector de las gafas de protección llevan sendos códigos de referencia.

Identificación del vidrio protector

Tipo de filtro	
2C	Filtro de protección UV con reconocimiento de colores mejorado
Grado de tono de color	
1,2	Transparente
Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Clase óptica	
1	Efecto esférico: ± 0,06 m^{-1}
Resistencia mecánica	
F	Impacto con baja energía 45 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

Identificación de la montura

Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Norma aplicada
Resistencia mecánica	
Sin	Resistencia mínima
S	Mayor resistencia mecánica
F	Impacto con baja energía 45 m/s
Resistencia mecánica	
B	Impacto con energía media 120 m/s
A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C
Campos de aplicación adecuados	
3	Gotas y salpicaduras de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, aerosoles, humo y polvo (<5 µm)
8	Arcos eléctricos de cortocircuito
9	Salpicaduras de metal fundido y cuerpos sólidos calientes

En caso de desviaciones entre las identificaciones de la montura y del vidrio protector, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, térmicos y eléctricos. No es posible sustituir las piezas o cambiarlas entre ellas. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. Limpieza

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a continuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con toallas de papel.

6. Transporte

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

7. Almacenamiento

Almacenar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

8. Caducidad

Desechar con el almacenamiento adecuado al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

9. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. Certificación

10.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Gafas de protección de acuerdo con EN 166: 2001. Gafas de protección de acuerdo con EN 170: 2002. Categoría de riesgo II. Certificado por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Países Bajos · Notified Body number: 2849 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Általános tudnivalók

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Termékmegjelölés

CE Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

3. Termékleírás

Látogatói rátétszemüveg UV védelemmel és polikarbonát védőlencsékkel.

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT

Sérült védőszemüveg

A védőszemüveg sérülése vagy erős szennyeződése csorbítja a védőhatást.

- ► Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a védőszemüvegen a karcolásokat, lepattogzásokat vagy más sérüléseket.
- ► A karcos vagy sérült védőszemüveget cserélje ki és már ne használja.

⚠ VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A Védőszemüveg felhasznált anyaga hipoallergénnek minősül, érzékeny bőrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.

- ► Allergiás reakciók esetén a Védőszemüveg ne használja többet. Forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT

A lencse és a keret jelölése közötti eltérés

Sérülésveszély a védőszemüveg általi nem elegendő védelem következtében.

- ► A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély ütések továbbítása következtében

Az a védő rátétszemüveg, melyet korrekciós szemüveg felett viselnek, továbbíthatja az ütéseket a felhasználó sérülését okozhatja.

- ► Ügyeljen a korrekciós- és védő rátétszemüveg megfelelő elhelyezkedésére.

4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a szemet akár 45 m/s alacsony energiájú részecskék ütése ellen. Rátétszemüveg a legtöbb korrekciós szemüveghez. -5°C és +55°C közötti hőmérsékleteken használható. Extrém hőmérséklet mellett nagy sebességgel repülő részecskék ellen szükséges védelem esetén arra kell figyelni, hogy a védőszemüveg közvetlenül jelölve legyen T betűvel az ütközési intenzitás betűi, vagyis az FT, BT vagy AT után. Ha az ütközési intenzitás betű után nem T betű következik, a védőszemüveget csak szobahőmérsékleten használja nagy sebességű részecskék ellen. Rövid idejű használathoz könnyű igénybevétel mellett.

4.2.1. A védőlencsék és a keret jelölése

A védőszemüveg keretén és a védőlencsén egy-egy referencia kód található.

Védőlencse jelölés

Szűrő típusa	
2C	UV védőszűrő jobb színfelismeréssel
Szinezettség fokozata	
1,2	Víztiszta
A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optikai kategória	
1	Gömbhatás: ± 0,06 m^{-1}
Mechanikus szilárdság	
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

Keret jelölése

A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Szabvány	
EN 166	Alkalmazott szabvány
Mechanikus szilárdság	
Nincs	Minimális szilárdság
S	Nagyobb szilárdság
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
B	Közepes energiájú 120 m/s ütés
A	Nagy energiájú 190 m/s ütés
Mechanikus szilárdság	
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között
Megfelelő felhasználási területek	
3	Cseppenő és fröccsenő folyadék
4	Nagy részecskék (> 5 µm)
5	Gázok, gőzök, sprayk, füst és por (<5 µm)
8	Rövidzárlati ívfény
9	Fröccsenő olvadt fém és forró szilárd részecskék

A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

4.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Egyik alkatrész sem cserélhető vagy helyettesíthető egymással. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

5. Tisztítás

A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt követően mossa le és puha, tiszta, nem súroló pamut kendővel itassa le. Ne használjon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ne tisztítsa meg papírkendőkkel.

6. Szállítás

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban szállítsa.

7. Tárolás

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalmon tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

8. Lejárati idő

Szakszerű tárolás esetén legkésőbb az első felhasználás időpontjától számított 2 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a csomagolásra nyomtatva (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

9. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

10. Tanúsítvány

10.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. EN 166:2001 szerinti Védőszemüveg. EN 170:2002 szerinti Védőszemüveg. II. kockázati kategória. Tanúsította: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Hollandia · Notified Body number: 2849 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Opće upute

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Oznaka proizvoda

CE Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

3. Opis proizvoda

Nadnaočale za posjetitelje s UV zaštitom i zaštitnim staklima od polikarbonata.

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ OPREZ

Oštećene zaštitne naočale

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima zaštitnih naočala.

- ► Vanjska vizualna provjera zaštitnih naočala prije svake upotrebe radi eventualnih ogrebotina, krhotina ili drugih oštećenja.
- ► Zamijenite izgrebane ili oštećene naočale i prestanite ih upotrebljavati.

⚠ OPREZ

Alergijska reakcija

Iako je materijal od kojeg su proizvedene Zaštitne naočale hipoalergen, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.

- ► Ako dođe do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više Zaštitne naočale. Potražite liječničku pomoć.

⚠ OPREZ

Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitnih naočala.

- ► U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda kroz prenošenje udaraca

Zaštitne nadnaočale koje se nose preko dioptrijskih naočala mogu prenositi udarce i time ozlijediti korisnika.

- ► Obratiti pozornost da su dioptrijske i zaštitne nadnaočale dobro namještene.

4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite oči od udara čestica s niskom razinom energije do 45 m/s. Nadnaočale za većinu dioptrijskih naočala. Za upotrebu pri temperaturama od -5 °C do +55 °C. Kod potrebne zaštite od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama treba pripaziti da su zaštitne naočale sa slovom T označene odmah nakon slova za intenzitet udara, dakle, FT, BT ili AT. Ako slovu za intenzitet udara ne slijedi slovo T, zaštitne naočale koristiti samo pri sobnoj temperaturi protiv čestica visoke brzine. Za kratkoročnu upotrebu pri laganom opterećenju.

4.2.1. Oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Na okviru i na zaštitnim staklima naočala nalazi se po jedan referentni kôd.

Oznaka zaštitnog stakla

Vrsta filtra	
2C	Filtar za zaštitu od UV zraka s poboljšanim prepoznavanjem boja
Nijansa	
1,2	Prozirna
Kratka oznaka proizvođača	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optički razred	
1	Sferni utjecaj: ± 0,06 m^{-1}
Mehanička čvrstoća	
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C

Oznaka na okviru

Kratka oznaka proizvođača	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Primijenjena norma
Mehanička čvrstoća	
Nema	Minimalna čvrstoća
S	Povećana čvrstoća
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
B	Udar sa srednjom razinom energije 120 m/s
A	Udar s visokom razinom energije 190 m/s
Mehanička čvrstoća	
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C
Prikladna područja primjene	
3	Kapljice tekućine i prskanje
4	Velike čestice (> 5 µm)
5	Plinovi, pare, sprejevi, dim i prašina (<5 µm)
8	Iskrenje u slučaju kratkog spoja
9	Prskanje rastopljenog materijala i vrućih čvrstih tijela

U slučaju odstupanja između oznake na okviru i oznake na zaštitnim staklima treba uzeti u obzir manju vrijednost.

4.3. NEPROPISNA UPOTREBA

Ne štiti od IR/UV zračenja opasnog intenziteta, kemijskih, toplinskih i električnih opasnosti. Nijedan dio se ne može zamijeniti niti zamijeniti s drugim proizvodom. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

5. Čišćenje

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Na kraju operite naočale i lagano ih posušite mekanom i čistom pamučnom krpom koja ih neće oštetiti. Ne upotrebljavajte alkoholna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistite s pomoću papirnatih ručnika.

6. Transport

Transportirajte ih u kutiji za naočale ili nekoj drugoj kutiji za pohranu.

7. Skladištenje

Pohranite ih u kutiju za naočale ili neku drugu kutiju za pohranu. Spremite ih na temperaturi između +5 °C i +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

8. Životni vijek

Uz ispravno skladištenje odložite u otpad najkasnije 2 godine od prve upotrebe, odn. u slučaju štete ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje potražite na natpisu (MM/GGGG) na ambalaži ili etiketi.

9. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

10. Certificiranje

10.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Zaštitne naočale u skladu s EN 166:2001. Zaštitne naočale u skladu s EN 170:2002. Kategorija rizika II. Certifikat izdaje: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Tuotteen merkintä

CE Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

3. Tuotekuvaus

Silmälasien päällä pidettävät vierailijoiden suojalasit UV-suojalla, linssit polykarbonaattia.

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VARO

Vahingoittuneet suojalasit

Suojalasien vahingot tai lika heikentää suojavaikutusta.

- ► Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
- ► Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.

⚠ VARO

Allerginen reaktio

Suojalasit: materiaali on hypoallergeenista, mutta se voi silti aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

- ► Suojalasit: älä jatka käyttöä, jos se aiheuttaa allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.

⚠ VARO

Poikkeamat linssi- ja kehysmerkinnöissä

Suojalasien riittämättömän suojan aiheuttama tapaturmavaara.

- ► Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

⚠ VARO

Iskujen välittymisestä aiheutuva loukkaantumisvaara

Silmälasien päällä käytettävät suojalasit voivat välittää iskuja ja vahingoittaa käyttäjää.

- ► Kiinnitä huomiota silmälasien ja niiden päällä käytettävien suojalasien oikeaan istuvuuteen.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat silmiä vähäenergisiltä (45 m/s) korkean nopeuden hiukkasilta. Useimpien silmälasien päällä käytettäviksi soveltuvat suojalasit. Käytetään -5°C...+55 °C:n lämpötiloissa. Kun on suojauduttava suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalaseissa on kirjain T välittömästi törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä, eli FT, BT tai AT. Jos törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä ei ole kirjainta T, suojalaseja saa käyttää suojaamaan suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta vain huoneenlämpötilassa. Vain lyhytaikaiseen käyttöön pienissä vaatimuksissa.

4.2.1. Linssi- ja kehysmerkintä

Suojalasien kehyksissä ja suojalinssissä on viitekoodi.

Linssimerkintä

Suodatintyyppi	
2C	UV-suoja ja parannettu väritunnistus

Sävytys	
1,2	Kirkas

Valmistajan lyhenne	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optinen luokka	
1	Sfäärinen voimakkuus: ± 0,06 m^{-1}

Mekaaninen lujuus	
F	Isku vähäisellä energialla 45 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Kehysmerkintä

Valmistajan lyhenne	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Standardi	
EN 166	Sovellettu standardi

Mekaaninen lujuus	
Ilman	Vähimmäislujuus
S	Parannettu lujuus
F	Matalaenergiaisku 45 m/s
B	Keskienerginen isku 120 m/s
A	Korkeaenerginen isku 190 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Sopivat käyttöalat	
3	Nestepisarat ja -roiskeet
4	Isot hiukkaset (> 5 µm)
5	Kaasut, höyryt, suihkeet, savu ja pöly (<5 µm)
8	Oikosulkuvalokaari
9	Sulametallin ja kuumien kiintoaineiden roiskeet

Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkailta IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähköisiltä vaaroilta. Mitään osia ei voi korvata tai vaihtaa keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. Puhdistus

Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Pese sen jälkeen ja kuivaa pehmeällä, puhtaalla, hankaamattomalla puuvillaliinalla. Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdista paperiliinoilla.

6. Kuljetus

Kuljeta silmälasikotelossa tai muussa säilytyslaatikossa.

7. Säilytys

Varastoi silmälasikotelossa tai muussa säilytyslaatikossa. Varastoi +5...+40 °C:n lämpötilassa ja 90 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

8. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä asianmukaisesti säilytty tuote 2 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä ja kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/VVVV) pakkauksessa tai etiketissä.

9. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

10. Sertifiointi

10.1. CE-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Suojalasit, EN 166:2001. Suojalasit, EN 170:2002. Riskiluokitus II. Sertifioinnin suorittanut taho: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Remarques générales

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Marquage des produits

CE L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

3. Description du produit

Surlunettes pour visiteurs avec protection UV et verres de protection en polycarbonate.

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Lunettes de protection endommagées

Un endommagement ou un fort encrassement des lunettes de protection diminue leur effet protecteur.

- ► Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que les lunettes de protection ne sont pas rayées, ébréchées ni autrement endommagées.
- ► Remplacer des lunettes de protection rayées ou autrement endommagées et ne plus les utiliser.

⚠ ATTENTION

Réaction allergique

Bien que le matériau utilisé pour lesLunettes de protection soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.

- ► En cas de réaction allergique, ne plus utiliserLunettes de protection. Consulter un médecin.

⚠ ATTENTION

Différence d'identification entre les verres et la monture

Risque de lésions en raison d'un effet protecteur insuffisant des lunettes.

- ► En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la valeur la plus basse.

⚠ ATTENTION

Risque de blessure dû à la transmission de chocs

Les surlunettes de protection portées par-dessus des lunettes correctrices peuvent transmettre les chocs et blesser l'utilisateur.

- ► Veiller à positionner correctement les lunettes correctrices et les surlunettes de protection.

4.2. UTILISATION NORMALE

Protège les yeux contre les particules à faible énergie (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s). Surlunettes compatibles avec la plupart des lunettes correctrices. Utilisation à des températures comprises entre -5 et +55 °C Si une protection contre la projection de particules à grande vitesse est requise dans des conditions de températures extrêmes, veiller à ce que les lunettes de protection soient identifiées par la lettre T directement après la lettre relative à l'intensité des chocs, soit FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre pour l'intensité des chocs, porter uniquement les lunettes de protection à température ambiante contre la projection de particules à grande vitesse. Pour une utilisation de courte durée en l'absence de sollicitations importantes.

4.2.1. Identification des verres de protection et de la monture

Un code de référence figure sur la monture et les verres des lunettes de protection.

Identification des verres de protection

Type de filtre	
2C	Filtre UV avec perception des couleurs améliorée
Teinte	
1,2	Transparent
Abréviation du fabricant	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Classe optique	
1	Effet sphérique : ± 0,06 m^{-1}
Résistance mécanique	
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C

Identification de la monture

Abréviation du fabricant	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norme	
EN 166	Norme de référence
Résistance mécanique	
Aucune	Résistance minimale
S	Résistance accrue
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
B	Chocs d'énergie moyenne à 120 m/s
A	Chocs de forte énergie à 190 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C
Domaines d'application appropriés	
3	Gouttes et projections de liquide
4	Grosses particules (> 5 µm)
5	Gaz, vapeurs, aérosols, fumée et poussière (<5 µm)
8	Arcs électriques de court-circuit
9	Projections de métal fondu et de solides chauds

En cas de différence entre les identifications de la monture et des verres, prendre en considération la valeur la plus basse.

4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas des rayons IR/UV d'intensité dangereuse, ni des risques chimiques, thermiques et électriques. Les pièces ne sont pas remplaçables ni interchangeables. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. Nettoyage

Eliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Laver les lunettes, puis les essuyer avec un chiffon en coton doux, propre et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants. Ne pas essuyer avec un chiffon ou mouchoir en papier.

6. Transport

Transporter les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement.

7. Stockage

Ranger les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement. Stocker les lunettes à une température comprise entre +5 et +40 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 90 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

8. Durée de vie

En cas de stockage conforme, mettre au rebut au plus tard 2 ans après la première utilisation, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'emballage ou l'étiquette.

9. Mise au rebut

Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

10. Certification

10.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Lunettes de protection suivant EN 166:2001. Lunettes de protection suivant EN 170:2002. Catégorie de risque II. Certification : INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante :
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Note generali

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Denominazione del prodotto

CE Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

3. Descrizione del prodotto

Sovraocchiali per visitatori con protezione UV e lenti protettive in policarbonato.

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

Occhiali di protezione danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.

- ► Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
- ► Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospenderne l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

⚠ ATTENZIONE

Reazione allergica

Questo Occhiali di protezione è realizzato con materiali ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.

- ► In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo del Occhiali di protezione. Contattare il medico.

⚠ ATTENZIONE

Differenze tra il codice della lente e il codice della montatura

Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente degli occhiali di protezione.

- ► Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causate dalla trasmissione di urti

Se indossati sopra gli occhiali da vista, i sovraocchiali protettivi possono trasmettere urti e provocare lesioni a chi li utilizza.

- ► Assicurarsi che gli occhiali da vista e i sovraocchiali protettivi siano posizionati correttamente.

4.2. USO PREVISTO

Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a bassa energia fino a 45 m/s. Sovraocchiali adatti per la maggior parte degli occhiali da vista. Usare a una temperatura compresa fra -5 °C e +55 °C. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, gli occhiali di protezione devono essere marcati con la lettera T immediatamente dopo la lettera indicante la resistenza all'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera indicante la resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere usati contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente. Per uso di breve durata con sollecitazioni di lieve entità.

4.2.1. Codice della lente protettiva e codice della montatura

Sulla montatura e sulla lente protettiva degli occhiali di protezione è riportato un codice di riferimento specifico.

Codice della lente protettiva

Tipo di filtro	
2C	Filtro di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei colori
Numero di gradazione	
1,2	Chiaro
Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Classe ottica	
1	Potere refrattivo sferico: ± 0,06 m^{-1}
Resistenza meccanica	
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

Codice della montatura

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Normativa	
EN 166	Normativa applicata
Resistenza meccanica	
Nessuna	Resistenza minima
S	Resistenza elevata
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
B	Impatto a energia media 120 m/s
A	Impatto ad alta energia 190 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C
Campi d'impiego appropriati	
3	Gocce e spruzzi di liquidi
4	Particelle di grandi dimensioni (> 5 µm)
5	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere (<5 µm)
8	Arco elettrico dovuto a cortocircuito
9	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi incandescenti

Qualora il codice della montatura e quello della lente protettiva dovessero essere diversi, fare riferimento al valore più piccolo.

4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. Non è possibile sostituire o cambiare i componenti di piccole dimensioni. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

5. Pulizia

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopodiché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di carta.

6. Trasporto

Trasportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

7. Stoccaggio

Conservare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia. Conservare a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

8. Scadenza

In caso di stoccaggio corretto, smaltire al più tardi 2 anni dopo il primo utilizzo, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

9. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

10. Certificazione

10.1. SECONDO CERTIFICAZIONE CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 166:2001. Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 170:2002. Categoria di rischio II. Certificato da: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Algemene aanwijzingen

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Productmarkering

CE Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

3. Productbeschrijving

Overzetbril voor bezoekers met UV-bescherming en veiligheidsglazen van polycarbonaat.

4. Veiligheid

4.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidsbril

Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.

- ► Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
- ► Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Allergische reactie

Het materiaal van de Veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.

- ► Bij een allergische reactie de Veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG

Afwijkingen tussen brillenglas- en montuuraanduiding

Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.

- ► Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door overdracht van stoten

Een overzetbril die over een corrigerende bril wordt gedragen, kan stoten overdragen waardoor de gebruiker gewond kan raken.

- ► Let op dat de corrigerende bril en overzetbril correct worden gedragen.

4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Overzetbril voor de meeste corrigerende brillen. Voor gebruik bij temperaturen van -5 °C tot +55 °C. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken. Voor kortdurend gebruik bij lichte belasting.

4.2.1. Veiligheidsglas- en montuuraanduiding

Zowel op het montuur als het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecode.

Veiligheidsglasaanduiding

Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning
Tintniveau	
1,2	Niet getint
Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optische klasse	
1	Sferische werking: ± 0,06 m^{-1}
Mechanische sterkte	
F	Impact met lage energie 45 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

Montuuraanduiding

Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norm	
EN 166	Toegepaste norm
Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
Mechanische sterkte	
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Stoot met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C
Geschikte toepassingsgebieden	
3	Vloeistofdruppels en -spatten
4	Grote deeltjes (> 5 µm)
5	Gassen, dampen, sprays, rook en stof (<5 µm)
8	Kortsluitingslichtbogen
9	Spatten van gesmolten metaal en hete vaste stoffen

Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglasaanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

4.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemische, thermische en elektrische gevaren. Er kunnen geen onderdelen vervangen of tegen elkaar ingewisseld worden. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. Reiniging

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens afwassen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

6. Transport

In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

7. Opslag

In brillenetui of andere opbergbox opbergen. Bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheden van minder dan 90% opbergen. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

8. Houdbaarheidsduur

Bij vakkundige opslag uiterlijk 2 jaar na het eerste gebruik, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling weggooien. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

9. Weggooien

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

10. Certificering

10.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Veiligheidsbril volgens EN 166:2001. Veiligheidsbril volgens EN 170:2002. Risicocategorie II. Gecertificeerd door: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nederland · Notified Body number: 2849 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Generelle merknader

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktmerking

CE Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

3. Produktbeskrivelse

Overbriller for besøkende med UV-beskyttelse og beskyttelsesglass av polykarbonat.

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ **FORSIKTIG**

Skadet vernebrille

Beskyttelseseffekten er redusert på grunn av skade eller kraftig tilsmussing av vernebrillen.

- ► Visuell kontroll med tanke på riper, oppflising eller andre skader på vernebrillen før hver bruk.
- ► Vernebriller med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.

⚠ **FORSIKTIG**

Allergisk reaksjon

Materialet som brukes Vernebriller anses å være hypoallergenisk, men kontakt med sensitiv hud kan forårsake en allergisk reaksjon.

- ► Ved allergisk reaksjon må Vernebriller ikke lenger brukes. Oppsøk lege.

⚠ **FORSIKTIG**

Avvik mellom merking på glass og innfatning

Fare for skader på grunn av at vernebrillen beskytter for dårlig.

- ► Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader ved overføring av støt

Vernende overbriller som brukes over korrigerende briller, kan overføre støt og dermed skade brukeren.

- ► Påse at korrigerende briller og overbriller sitter korrekt.

4.2. KORREKT BRUK

Beskytter øynene mot støt fra partikler med lav energi på opp til 45 m/s. Overbriller for de fleste korrigerende briller. For bruk ved temperaturer fra -5 til +55 °C. Ved behov for vern mot partikler med høy hastighet under ekstreme temperaturer må det kontrolleres at vernebrillene er merket med bokstaven T rett bak bokstavene for støtintensitet, altså FT, BT eller AT. Hvis bokstaven T ikke følger etter bokstaven for støtintensitet, må vernebrillene kun brukes mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur. For kortvarig bruk ved liten påkjenning.

4.2.1. Merking av beskyttelsesglass og innfatning

På innfatningen og på beskyttelsesglasset i brillene er det en referansekode.

Glassmerking

Filtertype	
2C	UV-filter med forbedret fargegjenkjenning
Toningstrinn	
1,2	Klart
Produsentens forkortelse	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optisk klasse	
1	Sfærisk effekt: ± 0,06 m^{-1}
Mekanisk styrke	
F	Støt med lav energi 45 m/s
T	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C

Frame-ID

Produsentens forkortelse	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
Uten	Minste styrke
S	Økt styrke
F	Støt med lav energi 45 m/s
B	Effekt ved middels energi 120 m/s.
A	Høy energi sjokk 190 m/s.
T	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C
Mekanisk styrke	
Egnede applikasjoner	
3	Væske dråper og sprut
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, damper, spray, røyk og støv (< 5 µm)
8	Lysbue med kortslutning
9	Sprut av smeltet metall og varme faste stoffer

Den laveste verdien skal tas i betraktning ved avvik mellom rammen og merkingen av beskyttelsesplaten.

4.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot IR-/UV-stråling med farlig intensitet, kjemiske, termiske og elektriske farer. Ingen deler kan skiftes ut eller byttes om med hverandre. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. Rengjøring

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Vask den til slutt og tørk lett med en myk, ren og ikke slipende bomullsklut. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med papir.

6. Transport

Transporter i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks.

7. Oppbevaring

Oppbevar i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks. Lagre ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C og ved en relativ luftfuktighet på 90 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

8. Utløpstid

Skal ved korrekt lagring kasseres senest 2 år etter første bruk, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på emballasje eller etikett.

9. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

10. Sertifisering

10.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Vernebriller iht. EN 166:2001. Vernebriller iht. EN 170:2002. Risikokategori II. Sertifisert av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Oznaczenie produktu

CE Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

3. Opis produktu

Nakładki na okulary dla odwiedzających, z ochroną przed promieniowaniem UV oraz szybkami ochronnymi z poliwęglanu.

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Uszkodzone okulary ochronne

Uszkodzenie lub silne zabrudzenie okularów ochronnych pogarsza ich działanie ochronne.

- ► Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową okularów ochronnych pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- ► Porysowane lub uszkodzone okulary ochronne należy wymienić na nowe i zaprzestać użytkowania okularów.

⚠ PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Chociaż materiał, z którego wykonano Okulary ochronne jest hipoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.

- ► W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania Okulary ochronne. Zasięgnąć porady lekarskiej.

⚠ PRZESTROGA

Różnice między oznaczeniem szybek i ramek

Ryzyko obrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez okulary ochronne.

- ► W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

⚠ PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek przenoszenia uderzeń

Ochronne nakładki na okulary noszone na okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i spowodować obrażenia użytkownika.

- ► Pamiętać o prawidłowym osadzeniu okularów korekcyjnych i nakładek na okulary.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstkami o niskiej energii do maks. 45 m/s. Nakładki pasujące do większości okularów korekcyjnych. Do stosowania w zakresie temperatury od -5°C do +55°C. Przy potrzebnej ochronie przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT. Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej. Do krótkotrwałego użytkowania przy niskich wymaganiach.

4.2.1. Oznaczenie szybek ochronnych i ramki

Na ramce i szybce ochronnej okularów ochronnych znajduje się kod referencyjny.

Oznaczenie szybek ochronnych

Typ filtra	
2C	Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z lepszym rozróżnianiem kolorów
Stopień przyciemnienia	
1,2	przeźroczysty
Skrót nazwy producenta	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Klasa optyczna	
1	Efekt sferyczny: ± 0,06 m^{-1}
Wytrzymałość mechaniczna	
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

Oznaczenie ramki

Skrót nazwy producenta	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166.	Zastosowana norma
Wytrzymałość mechaniczna	
Brak	Wytrzymałość minimalna
Wytrzymałość mechaniczna	
S	Wytrzymałość zwiększona
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
B	Zderzenie z cząstkami o średniej energii 120 m/s
A	Zderzenie z cząstkami o wysokiej energii 190 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C
Odpowiednie obszary zastosowania	
3	Krople i odpryski cieczy
4	Duże cząstki (> 5 µm)
5	Gazy, opary, spraye, dym i pył (<5 µm)
8	Wyładowania łukowe wywołane zwarciem
9	Odpryski stopionego metalu i gorących ciał stałych

W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybek ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. Nie można wymieniać ani zamieniać żadnych elementów. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

5. Czyszczenie

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Następnie opłukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą ściereczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

6. Transport

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

7. Magazynowanie

Magazynować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania. W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

8. Czas przydatności do użytku

W przypadku prawidłowego magazynowania zutylizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

9. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

10. Certyfikacja

10.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Okulary ochronne zgodne z EN 166:2001. Okulary ochronne zgodne z EN 170:2002. Kategoria ryzyka II. Certyfikowane przez: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849
Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Indicações gerais

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Designação do produto

CE Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descrição do produto

Óculos de sobreposição para visitante com proteção UV e lentes de proteção de policarbonato.

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Óculos de proteção danificados

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção.

- ► Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- ► Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica

O material utilizado Óculos de proteção é considerado hipoalergénico, no entanto, o contacto com a pele sensível pode causar uma reação alérgica.

- ► Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os Óculos de proteção. Consultar um médico.

⚠ CUIDADO

Divergências entre a marcação das lentes e da armação

Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção.

- ► Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a transmissão de choques

Os óculos de sobreposição de proteção que sejam usados sobre óculos de correção podem transmitir choques e ferir o utilizador.

- ► Ter atenção ao assento correto dos óculos de correção e de sobreposição de proteção.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege os olhos contra choques de partículas de baixa energia até 45 m/s. Óculos de sobreposição para a maioria dos óculos de correção. Para utilização com temperaturas de -5°C a +55°C. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de impacto não for seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente. Para utilização de curta duração com baixa solicitação.

4.2.1. Marcação das lentes de proteção e da armação

Existe um código de referência na armação e outro nas lentes dos óculos de proteção.

Marcação das lentes

Tipo de filtro	
2C	Filtro de proteção UV com reconhecimento de cores melhorado
Tonalidade	
1,2	Claras
Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Classe ótica	
1	Efeito esférico: ± 0,06 m^{-1}
Resistência mecânica	
F	Choque com baixa energia 45 m/s
T	Resistência garantida de -5°C a +55°C

Identificação da estrutura

Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Padrão aplicado
Força mecânica	
Sem	Força mínima
Força mecânica	
S	Aumento da força
F	Choque com baixa energia 45 m/s
B	Impacto em energia média 120 m/s..
A	Choque de alta energia 190 m/s..
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C
Aplicações adequadas	
3	Gotas de líquido e salpicos
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, sprays, fumo e pó (5 µm)
8	Arco de curto-circuito
9	Salpicos de metal fundido e sólidos quentes

O valor mais baixo deve ser tido em conta em caso de desvios entre as marcas da estrutura e do disco de proteção.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos. Nenhumas peças podem ser trocadas ou substituídas entre si. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. Limpeza

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com toalhetes de papel.

6. Transporte

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

7. Armazenamento

Armazenar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento. Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

8. Data de validade

Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

9. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

10. Certificação

10.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001. Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002. Categoria de risco II. Certificado por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Holanda · Notified Body number: 2849 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Indicații generale

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Marcă de conformitate

CE Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

3. Descrierea produsului

Ochelari cu brațe, cu protecție UV și lentile de protecție din policarbonat.

4. Siguranță

4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ PRECAUȚIE

Ochelari de protecție deteriorați

Îngrădire a capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție.

- ► Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora.
- ► Înlocuiți ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

⚠ PRECAUȚIE

Reacție alergică

Materialul folosit la Ochelari de protecție este considerat hipoalergen, dar și așa este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă.

- ► În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți Ochelari de protecție. Mergeți la un control medical.

⚠ PRECAUȚIE

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă

Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție.

- ► În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare ca urmare a transmiterii șocurilor

Supraochelarii de protecție care sunt purtați ca ochelari de corecție, pot transmite șocurile și astfel pot vătăma utilizatorul.

- ► Aveți în vedere așezarea corectă a ochelarilor de corecție și a celor de protecție.

4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează ochii împotriva particulelor cu energie scăzută de până la 45 m/s. Supraochelari pentru majoritatea ochelarilor de corecție. Pentru utilizare la temperaturi de -5°C până la +55°C. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mai mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcați cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei. Pentru utilizare de scurtă durată în condiții de solicitare redusă.

4.2.1. Marcajul lentilei de protecție și ramei

Pe rama și pe lentila de protecție a ochelarilor există câte un cod de referință.

Marcajul lentilei de protecție

Tipul filtrului	
2C	Filtru de protecție contra UV cu capacitate îmbunătățită de identificare a culorilor
Treaptă cromatică	
1,2	Transparent
Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Clasa optică	
1	Efect de sfericitate: ± 0,06 m^{-1}
Rezistență mecanică	
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

Marcajul ramei

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Standard aplicat
Rezistență mecanică	
Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
Rezistență mecanică	
F	Impact cu energie redusă 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5 °C până la +55 °C
Domenii de utilizare potrivite	
3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari (> 5 µm)
5	Gaze, vapori, spray-uri, fum și praf (<5 µm)
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metale topite și corpuri solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. Piesele nu pot fi înlocuite sau schimbate între ele. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. Curățare

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă călduță. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

6. Transport

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

7. Depozitare

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare. Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

8. Perioadă de valabilitate

⌛ În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data fabricației este marcată (lll/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

9. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

10. Certificare

10.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Ochelari de protecție conform EN 166:2001. Ochelari de protecție conform EN 170:2002. Categoria a II-a de risc. Certificat de: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands/ Țările de Jos · Notified Body number: 2849 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Všeobecné pokyny

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Označenie výrobku

CE Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

3. Popis produktu

Krycie okuliare pre návštevníkov s UV ochranou a polykarbonátovým ochranným sklom.

4. Bezpečnosť

4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné okuliare

Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov.

- ► Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím.
- ► Poškriabané alebo poškodené okuliare vymeňte a prestaňte ich používať.

⚠ UPOZORNENIE

Alergická reakcia

Použitý materiál Ochranné okuliare sa považuje za hypoalergénny, avšak kontakt s citlivou pokožkou môže spôsobiť alergickú reakciu.

- ► V prípade alergickej reakcie prestaňte Ochranné okuliare používať. Vyhľadajte lekára.

⚠ UPOZORNENIE

Odchýlky medzi označením skla a rámu

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi.

- ► Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia kvôli prenosu nárazov

Ochranné krycie okuliare, ktoré sa nosia cez dioptrické okuliare, môžu prenášať nárazy a zraniť tak osobu, ktorá ich nosí.

- ► Dbajte na správnu polohu dioptrických a ochranných okuliarov.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni oči pred nárazom nízkoenergetických častíc až do 45 m/s. Krycie okuliare pre väčšinu dioptrických okuliarov. Na použitie pri teplotách od -5 °C do +55 °C. Pri potrebnej ochrane proti čiastočkám s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hneď po písmene pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písmene pre intenzitu nárazu nenasleduje písmeno T, ochranné okuliare proti čiastočkám s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote. Na krátkodobé použitie s ľahkým namáhaním.

4.2.1. Označenie ochranného skla a rámu

Na ráme a na ochrannom skle ochranných okuliarov sa nachádza referenčný kód.

Označenie ochranného skla

Typ filtra	
2C	UV ochranný filter s vylepšeným rozpoznávaním farieb
Stupeň tónovania	
1,2	Priezračné
Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optická trieda	
1	Sférické pôsobenie: ± 0,06 m^{-1}
Mechanická pevnosť	
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

Označenie rámu

Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Použité normy
Mechanická pevnosť	
Bez	Minimálna pevnosť
S	Zvýšená pevnosť
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
Mechanická pevnosť	
B	Vplyv pri strednej energii 120 m / s
A	Vysoká energia šoku 190 m / s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C
Vhodné aplikácie	
3	Tekuté kvapky a postriekanie
4	Veľké častice (> 5 µm)
5	Plyny, výpary, spreje, dym a prach (<5 µm)
8	Skrat s arkuovaním
9	Postriekanie roztaveného kovu a horúcich pevných látok

Nižšia hodnota sa musí brať do úvahy v prípade odchýlok medzi označením rámu a ochranného kotúča.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred IR/UV žiarením nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Jednotlivé diely sa nesmú nahrádzať alebo navzájom vymieňať. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. Čistenie

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabrazívnou bavlnenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovou utierkou.

6. Preprava

Prepravujte vo vrecku na okuliare alebo v inom úložnom boxe.

7. Skladovanie

Uložte do vrecka na okuliare alebo iného úložného boxu. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 90 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

8. Doba použiteľnosti

Pri správnom skladovaní zlikvidujte najneskôr 2 roky od prvého použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

9. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

10. Certifikácia

10.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Ochranné okuliare podľa EN 166:2001. Ochranné okuliare podľa EN 170:2002. Kategória rizika II. Certifikačný orgán: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Splošni napotki

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Oznaka izdelka

CE Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

3. Opis izdelka

Zaščitna nadočala za obiskovalce z UV-zaščito in zaščitnimi stekli iz polikarbonata.

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Poškodovana zaščitna očala

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti zaščitnih očal.

- ► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščitnih očal glede prask, cepljenja in luščenja ter drugih poškodb.
- ► Popraskana ali poškodovana zaščitna očala zamenjajte in jih ne uporabljajte več.

⚠ POZOR

Alergična reakcija

Uporabljen material Zaščitna očala je hipoalergen, vendar lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.

- ► V primeru alergične reakcije Zaščitna očala ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

⚠ POZOR

Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja

Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite zaščitnih očal.

- ► V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.

⚠ POZOR

Nevarnost poškodb zaradi prenosa udarcev

Zaščitna nadočala, ki se nosijo čez korekcijska očala, lahko prenesejo udarce in poškodujejo uporabnika.

- ► Pazite, da so korekcijska očala in zaščitna nadočala pravilno nameščena.

4.2. NAMEN UPORABE

Ščiti oči pred udarci nizkoenergijskih delcev do 45 m/s. Zaščitna nadočala za večino korekcijskih očal. Za uporabo pri temperaturah od –5 °C do +55 °C. Če je potrebna zaščita pred delci z višjo hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, pazite na to, da so zaščitna očala označena s črko T takoj za črko za intenziteto udarcev, torej FT, BT ali AT. Če črki za intenziteto udarcev ne sledi črka T, zaščitna očala uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z višjo hitrostjo. Za kratkotrajno uporabo pri manjši obremenitvi.

4.2.1. Oznaka zaščitnih stekel in okvirja

Na okvirju in na zaščitnem steklu zaščitnih očal je referenčna koda.

Oznaka zaščitnih stekel

Tip filtra	
2C	UV-zaščitni filter z izboljšanim prepoznavanjem barv
Stopnja zatemnitve	
1,2	Prozorna
Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optični razred	
1	Sferični učinek: ± 0,06 m^{-1}
Mehanska trdnost	
F	Nizkoenergijski udarci delcev 45 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od –5 °C do +55 °C

Oznaka okvirja

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Uporabljeni standard
Mehanska trdnost	
Brez	Minimalna trdnost
S	Povečana trdnost
F	Nizkoenergijski udarec 45 m/s
B	Srednjeenergijski udarci delcev 120 m/s
A	Visokoenergijski udarci delcev 190 m/s
Mehanska trdnost	
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od –5 °C do +55 °C
Primerna področja uporabe	
3	Kapljice in brizgi tekočine
4	Večji delci (> 5 µm)
5	Plini, pare, spreji, dim in prah (<5 µm)
8	Električni obloki zaradi kratkega stika
9	Brizgi staljene kovine in vročih trdih delcev

V primeru odstopanj med oznako okvirja in oznako zaščitnih stekel upoštevajte manjšo vrednost.

4.3. NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred IR-/UV-žarki z nevarno intenziteto, kemičnimi, toplotnimi in električnimi nevarnostmi. Nobenih delov ni mogoče zamenjati z nadomestnim delom ali med sabo. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. Čiščenje

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnatimi brisačami.

6. Transport

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje.

7. Shranjevanje

Očala shranjujte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje. Shranjujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

8. Čas uporabnosti

Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

9. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

10. Certifikat

10.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Zaščitna očala so v skladu z EN 166:2001. Zaščitna očala so v skladu z EN 170:2002. Kategorija tveganja II. Certificirano s strani: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Produktidentifiering

CE Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

3. Produktbeskrivning

Skyddstäckglasögon för besökare med UV-skydd och skyddslinser av polykarbonat.

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddsglasögon

Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.

- ► Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- ► Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Det material som används till Skyddsglasögon betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.

- ► Använd inte Skyddsglasögon längre om du får en allergisk reaktion. Uppsök läkare.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Avvikelser mellan lins- och skalmmärkningen

Risk för personskador om glasögonen inte ger tillräckligt skydd.

- ► Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av överföring av stötar

Skyddstäckglasögon som bärs ovanpå ordinarie glasögon kan överföra stötar och skada användaren.

- ► Se noga till att de ordinarie glasögonen och skyddstäckglasögonen sitter rätt.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s. Täckglasögon för de flesta ordinarie glasögon. För användning vid temperaturer från -5 °C till +55 °C. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet. För kortvarig användning med lätt påfrestning.

4.2.1. Märkning av skyddslinser och skalmar

På skyddsglasögonens skalmar och skyddslinser finns vardera en referenskod.

Märkning av skyddslinser

Filtertyp	
2C	UV-skyddsfilter med förbättrad färgåtergivning
Toningssteg	
1,2	Klar
Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optisk klass	
1	Sfärisk effekt: ± 0,06 m^{-1}
Mekanisk hållfasthet	
F	Stöt med låg energi, 45 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

Märkning av skalmar

Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norm	
EN 166	Tillämpad norm
Mekanisk hållfasthet	
Utan	Lägsta hållfasthet
S	Förhöjd hållfasthet
F	Stöt med låg energi 45 m/s
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
Mekanisk hållfasthet	
A	Stöt med hög energi, 190 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C
Lämpliga användningsområden	
3	Vätskedroppar och vätskestänk
4	Stora partiklar (> 5 µm)
5	Gaser, ångor, sprayer, rök och damm (<5 µm)
8	Kortslutningsljusbågar
9	Stänk av smält metall och heta fasta föremål

Vid avvikelse mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-/UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Inga delar går att byta eller växla inbördes. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. Rengöring

Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

6. Transport

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

7. Förvaring

Förvara glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask. Förvara glasögonen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och vid högst 90 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

8. Hållbarhetstid

Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

9. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

10. Certifiering

10.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Skyddsglasögon enligt EN 166:2001. Skyddsglasögon enligt EN 170:2002. Riskkategori II. Certifierad av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 – 02/24

man_pdcsd-965

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom